

留 学 報 告 書

記入日:2013年8月22日



所属学部／研究科・学科／専攻	文学部文学科フランス文学専攻
留学先国	フランス
留学先高等教育機関名 (和文及び現地言語)	リヨン第三大学 Université Jean Moulin Lyon 3
留学期間	2012年8月～2013年6月
留学した時の学年	2年生(渡航した時の学年)
留学先での学年	3年生(留学先大学で在籍した学年)
留学先での所属学部等	<input checked="" type="checkbox"/> 特定の学部等に所属しなかった。
帰国年月日	2013年6月11日
明治大学卒業予定年	2015年3月
留 学 先 大 学 に つ い て	
形態	<input type="checkbox"/> 国立 <input checked="" type="checkbox"/> 公立 <input type="checkbox"/> 私立 <input type="checkbox"/> その他
学年暦	1学期:9月上旬～12月下旬 2学期:1月下旬～5月上旬
学生数	
創立年	

留学費用項目	現地通貨(ユーロ)	円	備考
授業料	€0	円	
宿舍費	€6,000	円	
食費	€2,000	円	
図書費	€0	円	
学用品費	€0	円	
教養娯楽費	€200	円	
被服費	€100	円	
医療費	€0	0円	
保険費		125,000円	
渡航旅費		206,000円	
雑費	€500	円	
その他		円	
合計	€8,800	331,000円	

渡航関連

渡航経路: 成田空港→ロンドン・ヒースロー空港→パリ・シャルルドゴール空港

渡航費用

チケットの種類 _____
 往路 _____
 復路 _____
 合計 206,000 円

渡航に際して利用した旅行会社やガイドブックを教えてください。

日本旅行

滞在形態関連

1) 種類(留学中の滞在先)(例: アパート、大学の宿舎など)

アパート

2) 部屋の形態

 個室 OR 相部屋(同居人数)

3) 住居を探した方法:

大学を通じて

4) 感想:(滞在先の感想とこれから留学する人のためのアドバイス)

シーツやまくら、布団、食器や調理器具などレンタルできたのが良かった。

現地情報

1) 現地で病院にかかったことはありますか? 大学内の医務室/診療所や付属病院等で医療サービスを受けることは可能でしたか?

 利用する機会が無かった 利用した:

2) 学内外で問題があったときには誰に相談しましたか。留学先大学に相談窓口はありましたか。

大学の友達

あったと思います。

3) 現地の危険地域情報をどのように収集し、どのような防犯対策をしましたか。また、実際に盗難等を含む犯罪に巻き込まれたことはありますか? その際どのように対処しましたか?

特に何もなかった。犯罪に巻き込まれたこともないです。

4) パソコン、携帯電話、インターネット(接続について)現地での利用はいかがでしたか。

(例: 寮のインターネット接続が不安定で1週間に1度は全く繋がらない時がある。街にあるほとんどのカフェでは WIFI 接続が可能であったので、寮で使用できない時はカフェに行った。)

アパートでは月約20ユーロでインターネットができた。Wi-Fi は大学やほとんどのお店にあり便利だった。

5) 現地での資金調達はどのように行いましたか?(例: 現地に銀行口座を開設して日本の親から送金してもらった。銀行口座は現地で外国人登録をしないと開設できない。また、クレジットカードも併用していた。)

現地の銀行で口座を開設し、親から送金してもらった。現地のクレジットカードと日本のクレジットカードも使っていた。

6) 現地では調達できない日本から持っていくべき物があれば教えてください。

進路について

1) 進路
<input checked="" type="checkbox"/> 就職 <input type="checkbox"/> 進学 <input type="checkbox"/> 未定 <input type="checkbox"/> その他:
2)進路決定の際に参考にした資料、図書、機関など
3)就職を選択した方は、差し支えなければ内定先を教えてください。また、その企業を選んだ理由も教えてください。(内定を得た企業すべての名前、或は入社すると決定した企業の名前のみでも構いません)
4)就職活動中・終了に関わらず、就職活動について感想・アドバイスがありましたらお書き下さい。 (例: 留学中の就職活動へ向けた準備、帰国後に就職活動を始めるにあたり注意すること等。就職活動を不安に思い、留学を断念する方もいます。ご自身の経験を踏まえてアドバイスをお願いします。)
5)進学を選択した方は、差し支えなければ進学先を教えてください。
6)進学を志す留学希望者に向けたアドバイス(準備、試験対策等)がありましたらお書き下さい。
7) その他を選択した方は、留学希望者に向けたアドバイスがありましたらお書き下さい。

学習・研究活動についてのレポート(履修した科目ごとに記入してください)

1)留学先で取得した単位数合計	本学で認定された単位数合計 ※該当項目にチェックのうえ、記入して下さい。
25 単位	<input checked="" type="checkbox"/> 24 単位 <input type="checkbox"/> 単位認定の申請はしません(理由:)
2)以下は留学先で履修した科目についてのレポートです。今後留学をする人たちへのアドバイスも含めてお書き下さい。記入スペースが足りない場合は、A4 用紙で別途作成し、添付してください。	
履修した授業科目名(留学先大学言語):	履修した授業科目名(日本語):
Français Langue Etrangère	フランス語
科目設置学部・研究科	
履修期間	1 年
単位数	10
本学での単位認定状況	10 単位認定(本学で認定された単位数を書いて下さい)
授業形態	講義形式(チュートリアル, 講義形式等)
授業時間数	1週間に 120 分が 1 回
担当教授	Mme.Magalie
授業内容	留学生のためのフランス語の授業。文法や会話中心。
試験・課題など	1年で筆記試験が4回。また半期に1回プレゼンがある。
感想を自由記入	文法・会話・リスニングなど盛りだくさんでとても勉強になった。

履修した授業科目名(留学先大学言語):		履修した授業科目名(日本語):
Langue et Société		言語と社会
科目設置学部・研究科	言語学部日本語学科	
履修期間	半期	
単位数	3	
本学での単位認定状況	2 単位認定(本学で認定された単位数を書いて下さい)	
授業形態	講義形式(チュートリアル, 講義形式等)	
授業時間数	1週間に 60 分が 1 回	
担当教授	M.Giraud	
授業内容	社会や経済に関する日本語の文章をフランス語に訳す授業。	
試験・課題など	期末に翻訳の試験がある。	
感想を自由記入	翻訳の授業なのでためになった。	

履修した授業科目名(留学先大学言語):		履修した授業科目名(日本語):
Japonais Thème(semestre1)		仏日翻訳
科目設置学部・研究科	言語学部日本語学科	
履修期間	半期	
単位数	2	
本学での単位認定状況	2 単位認定(本学で認定された単位数を書いて下さい)	
授業形態	講義形式(チュートリアル, 講義形式等)	
授業時間数	1週間に 90 分が 1 回	
担当教授	M.Yamaguchi	
授業内容	簡単なフランス語の文章を日本語に訳す授業。	
試験・課題など	筆記試験が3回	
感想を自由記入	1年生の授業なので、少し簡単すぎた。	

履修した授業科目名(留学先大学言語):		履修した授業科目名(日本語):
Japonais Thème(semestre3,4)		仏日翻訳
科目設置学部・研究科	言語学部日本語学科	
履修期間	1 年	
単位数	4	
本学での単位認定状況	4 単位認定(本学で認定された単位数を書いて下さい)	
授業形態	講義形式(チュートリアル, 講義形式等)	
授業時間数	1週間に 90 分が 1 回	
担当教授	Mme.Hosoi	
授業内容	仏日翻訳	
試験・課題など	1 年で筆記試験が 4 回ほど。	
感想を自由記入	この授業もやや簡単すぎた。	

履修した授業科目名(大学言語):		履修留学先した授業科目名(日本語):	
Japonais Thème(semestre6)		仏日翻訳	
科目設置学部・研究科	言語学部日本語学科		
履修期間	半期		
単位数	2		
本学での単位認定状況	2 単位認定(本学で認定された単位数を書いて下さい)		
授業形態	講義形式(チュートリアル, 講義形式等)		
授業時間数	1週間に 90 分が 1 回		
担当教授	Mme.Hosoi		
授業内容	仏日翻訳		
試験・課題など	半期に筆記試験が2回		
感想を自由記入	3年生の授業なのでやや難しく、とてもためになった。		

履修した授業科目名(留学先大学言語):		履修した授業科目名(日本語):	
Japonais Version(semestre3,4)		日仏翻訳	
科目設置学部・研究科	言語学部日本語学科		
履修期間	1年		
単位数	4		
本学での単位認定状況	4 単位認定(本学で認定された単位数を書いて下さい)		
授業形態	講義形式(チュートリアル, 講義形式等)		
授業時間数	1週間に 90 分が 1 回		
担当教授	M.Pasquier		
授業内容	日仏翻訳		
試験・課題など	小テストが1年に6回ほど。		
感想を自由記入	とても楽しい授業だった。		

留学に関するタイムチャート

留学までの準備、試験勉強、留学中、留学後、特に留学に関連して発生した事項を記入してください。
 (形式は箇条書きなど簡単なもので構いません)

2012年 1月～3月	
4月～7月	ビザ申請、取得
8月～9月	オリエンテーション、授業開始
10月～12月	12月前期末試験
2013年 1月～3月	1月後半、後期授業開始
4月～7月	5月初め、後期末試験 6月帰国